



# Anleitung Netz-/Ladeteil

# NTL2435

### Eingang

Eingangsspannung: AC 230V 50Hz Weitbereichseingang, aktiver PFD (Power Factor Correction)  
 Leistungsaufnahme: Max. 107W bei Eingangsspannung 230V, Max. 2W im Leerlauf  
 Wirkungsgrad: 86% (bei 230VAC, 24V/3.5A)



### Ausgang

Ausgang 1, Netzbetrieb: 24VDC ± 2%, dauerkurzschlussfest, strombegrenzt  
 Ausgang 1, Akkubetrieb: 27.6V–20VDC  
 Restwelligkeit: 40mVpp  
 Ausgangsstrom: 3.5A  
 Ab Akku: 3.5A (4A Sicherung)  
 Ausgang 2: 27.6VDC ± 100mV bei Ladestrom 180mA  
 Dauerkurzschlussfest

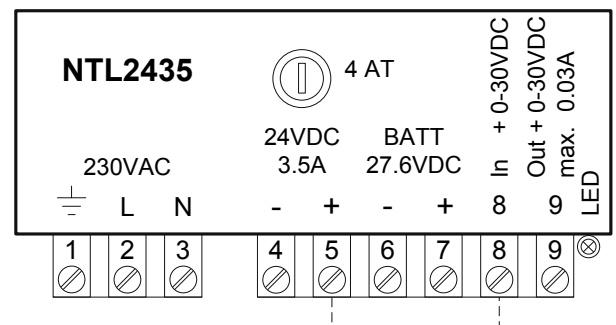
### Überwachung

Klemme 8: Optokoppler-Eingang = + 0–30VDC / max. 0.03A  
 Klemme 9: Optokoppler-Ausgang = + 0–30VDC / max. 0.03A

### Allgemeine Spezifikationen

Umgebungstemperatur: 0–60°C, interne elektronische Temperaturkontrolle  
 Gehäuse: Blechgehäuse, Montage auf DIN-Schiene  
 Anschlüsse: Schraubklemmen, abziehbar  
 Masse (lxbxt): 118x94x40mm  
 Betriebsanzeige: Grüne LED  
 EN: EN60950 C E

LED-Überwachung		LED	Klemmen 8-9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Akku <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Akku <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Akku <20V	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Akku <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Akku <20V	off 8 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Akku <input checked="" type="checkbox"/>	off 8 9



### Hinweis

- Der Anschluss der Netzspannung darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden.
- Fehlt die Netzspannung und die Verbraucher werden über die Akkus betrieben, übernimmt die eingebaute Sicherung den Schutz des Netz-/Ladeteils.

081124-01-02 - Änderungen vorbehalten



## Conditions d'utilisation des blocs d'alimentations-/chargeurs NTL2435

### Entrée

Tension d'entrée: entrée générale en AC 230V 50Hz, PFD actif (Power Factor Correction)

Consommation: max. 55W avec une tension d'entrée de 230V, max. 1.3W à vide

Rendement: 86% (à 230VAC, 12V/3.5A)



### Sortie

Sortie 1, fonctionnement sur tension réseau: 24VDC  $\pm$  2%, résiste aux courts-circuits permanents, courant limité

Sortie 1, fonctionnement sur accu: 27.6V–20VDC

Ondulation résiduelle: 40mVpp

Courant de sortie: 3.5A

Sur accu: 3.5A (fusible 4A)

Sortie 2: 27.6VDC  $\pm$  100mV courant de charge 180mA résiste aux courts-circuits permanents

### Surveillance

Borne 8: entrée optocoupleur = 0–30VDC / max. 0.03A

Borne 9: sortie optocoupleur = 0–30VDC / max. 0.03A

### Spécifications générales

Température ambiante: 0–60°C, contrôle électronique de température interne

Boîtier: boîtier en tôle, montage sur rail DIN

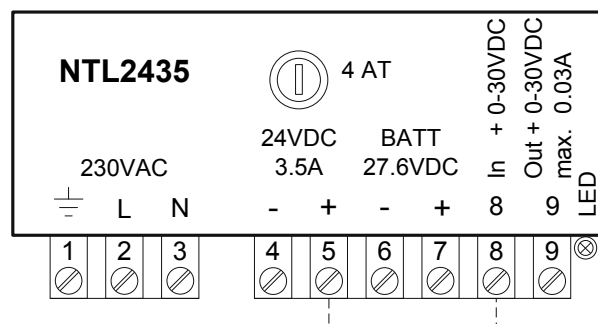
Raccordements: bornes à visser, extractable

Dimensions (LxIxp): 118x94x40mm

Témoin de fonctionnement: LED verte

EN: EN60950 **CE**

Surveillance-LED		LED	Bornes 8-9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu <20V	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu <20V	off 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu <input checked="" type="checkbox"/>	off 8 — 9



### Indication

- Le raccordement de la tension réseau ne peut être effectué que par le personnel autorisé.
- En cas de rupture de réseau, les composants sont alimentés par la batterie et le bloc d'alimentation est protégé par un fusible.



## Istruzioni alimentatore/caricabatterie

## NTL2435

### Ingresso

Tensione in ingresso: AC 230V 50Hz ingresso wide-range, PFD attivo (Power Factor Correction)

Potenza assorbita: max. 55W con tensione in ingresso di 230V, max. 1.3W in momenti di inattività

Rendimento: 86% (a 230VAC, 12V/3.5A)



### Uscita

Uscita 1, alimentazione da rete: 24VDC  $\pm$  2%, resistente ai cortocircuiti in modo permanente, con corrente limitata

Uscita 1, funzionamento con accumulatore: 27.6V–20VDC

Ondulazione residua: 40mVpp

Corrente in uscita: 3.5A

Dall'accumulatore: 3.5A (fusibile 4A)

Uscita 2: 27.6VDC  $\pm$  100mV con un carico di 180mA resistente ai cortocircuiti

### Sorveglianza

Morsetto 8: entrata optoisolatore = 0–30VDC / max. 0.03A

Morsetto 9: uscita optoisolatore = 0–30VDC / max. 0.03A

### Specifiche generali

Temperatura ambiente: 0–60°C, controllo elettronico interno della temperatura

Scatola: scatola di lamiera, montaggio su guide DIN

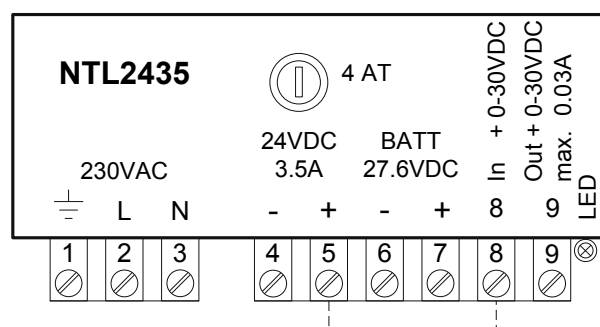
Attacchi: mediante morsetti a vite, estraibile

Dimensioni (LxIxP): 118x94x40mm

Visualizzazione funzionamento: LED verde

EN: EN60950  $\text{C}$   $\text{E}$

Sorveglianza-LED		LED	Morsetti 8-9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu. <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu. <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu. <20V	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu. <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu. <20V	off 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	Accu. <input checked="" type="checkbox"/>	off 8 — 9



### Indicazione

- L'allacciamento della tensione di rete può essere effettuato solo da persone autorizzate.
- In mancanza di tensione primaria i componenti sono alimentati dagli accumulatori ed il fusibile assume la protezione dell'alimentatore.



# Manual for power supply units/charger

# NTL2435

### Input

Input voltage: AC 230V 50Hz universal input, active PFD (Power Factor Correction)

Power input: max. 107W for input voltage of 230V, max. 2W in no-load

Efficiency: 86% (at 230VAC, 24V/3.5A)



### Output

Output 1, mains operation: 24VDC  $\pm$  2%, sustained short circuit proof, current limited

Output 1, battery operation: 27.6V–20VDC

Residual ripple: 40mVpp

Output current: 3.5A

From battery: 3.5A (4A fuse)

Output 2: 27.6VDC  $\pm$  100mV at trickle charge 180mA short circuit proof

### Monitoring

Terminal 8: optoelectronic coupler input = 0–30VDC / max. 0.03A

Terminal 9: optoelectronic coupler output = 0–30VDC / max. 0.03A

### General specifications

Ambient temperature: 0–60°C, internal electronic temperature control

Housing: sheet metal housing, mounting on DIN rail

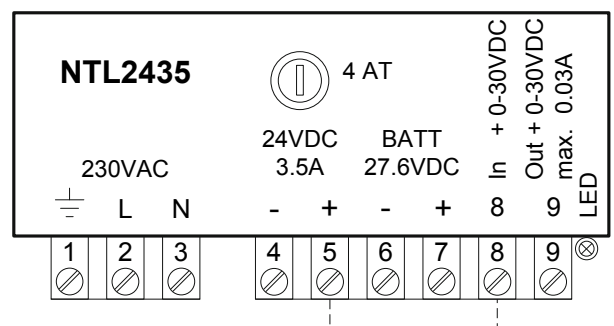
Connections: screw terminals, pull-off design

Dimensions (l $\times$ w $\times$ d): 118 $\times$ 94 $\times$ 40mm

Operating display: green LED

EN: EN60950  $\text{C}$   $\text{E}$

LED monitoring		LED	Terminal 8-9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	battery <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	battery <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	battery <20V	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	battery <input checked="" type="checkbox"/>	on 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	battery <20V	off 8 — 9
230V	<input checked="" type="checkbox"/>	battery <input checked="" type="checkbox"/>	off 8 — 9



### Advice

- Mains voltage should only be connected by authorised persons.
- If the loads run without mains voltage by battery, the power supply units/charger is protected by the integral fuse.